

Les conférences, débat,  
table ronde et parcours guidé  
sont gratuits, sans réservation  
dans la limite des places  
disponibles.

Concerts, prix unique  
CHF 20.-, 15.- (AVS, AI,  
ÉTUDIANTS, SAMAH, EXOPASS)  
sur réservation:  
[www.gliangeligeneve.com](http://www.gliangeligeneve.com)

## ANGES, MUSES ET INSTRUMENTS BAROQUES COLLOQUE



ANGES, MUSES ET INSTRUMENTS BAROQUES  
COLLOQUE

SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 JUIN 2010  
MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE

Gli Angeli Genève et le Musée d'art et d'histoire s'associent, en co-production avec Espace2, pour offrir aux visiteurs, curieux, mélomanes, amateurs ou spécialistes et jeune public, un week-end de musique, de concerts, de visites, de conférences et de débats autour des collections d'instruments. Quel est leur rôle et quels sont les rôles des tableaux ou des gravures montrant instruments et musiciens dans l'histoire de la musique et de l'interprétation musicale? Qu'est-ce que l'interprétation historiquement informée? Qui joue quoi aujourd'hui et pourquoi les orchestres symphoniques ont-ils souvent abandonné un large pan du répertoire qui était le leur?

Autant de questions auxquelles ces deux jours au Musée d'art et d'histoire de Genève seront consacrés. Musiciens, facteurs d'instruments, musicologues, journalistes ou chefs d'orchestre participeront à ces rencontres, dont les temps forts seront les deux concerts. Samedi 5 juin, le claveciniste Pierre Hantaï donnera un récital sur le clavecin exposé au musée, et le dimanche 6 juin, Gli Angeli Genève, sous la direction de Stephan MacLeod, explorera quelques joyaux de la cantate baroque.

Musée d'art et d'histoire  
rue Charles-Galland 2  
1206 Genève  
[www.ville-ge.ch/mah](http://www.ville-ge.ch/mah)  
[www.100ans.ch](http://www.100ans.ch)

CO-PRODUCTION  
Gli Angeli Genève – Le Musée d'art  
et d'histoire – Espace2 RSR

## LES INSTRUMENTS ANCIENS AU MUSÉE! ET LA MUSIQUE: ANCIENNE?

concerts – conférences – table ronde – débat – moments famille

PIERRE HANTAÏ – GLI ANGELI GENÈVE  
GILLES CANTAGREL – STEPHAN MACLEOD  
MARCEL PONSEELE – LA MÉNESTRANDIE  
JACQUES DEFERNE – ISABELLE BURKHALTER  
HERVÉ KLOPFENSTEIN – GILLES VANSSONS  
ESPACE2 – MUSIQUES EN MÉMOIRE  
JÉRÔME CAPEILLE – PHILIPPE DINKEL  
ANDRÉ-MARC HUWYLER...

# LES INSTRUMENTS ANCIENS AU MUSÉE! ET LA MUSIQUE : ANCIENNE ?

concerts – conférences – table ronde – débat – moments famille

- Pourquoi montrer des instruments dans un musée ?
- Quel est leur rôle et quels sont les rôles des tableaux, des gravures, des sculptures, montrant instruments et musiciens dans l'histoire de la musique et de l'interprétation musicale ?
- Qu'est-ce que l'interprétation historiquement informée ?
- Qui joue quoi aujourd'hui et pourquoi les orchestres symphoniques ont-ils souvent abandonné un large pan du répertoire qui était le leur ?

Autant de questions auxquelles ces deux jours de rencontres au Musée d'art et d'histoire de Genève seront consacrés..

PIERRE HANTAÏ  
GLI ANGELI GENÈVE  
GILLES CANTAGREL  
STEPHAN MACLEOD  
MARCEL PONSEELE  
LA MÉNESTRANDIE  
JACQUES DEFERNE  
ISABELLE BURKHALTER  
HERVÉ KLOPFENSTEIN  
GILLES VANSSONS  
ESPACE2  
MUSIQUES EN MÉMOIRE  
JÉRÔME CAPEILLE  
PHILIPPE DINKEL  
ANDRÉ-MARC HUWYLER...

## SAMEDI 5 JUIN

**11h00**  
**CONFÉRENCE**  
par **Gilles Vanssons**,  
hautboïste  
*Histoire des hautbois,  
de la chalémie au hautbois  
moderne, factures, usages  
et exemples musicaux.*

**14h00**  
**TABLE RONDE**  
*Pourquoi des instruments  
dans un musée ?*  
Animée par **David Meichtry**,  
journaliste, Espace2  
Invités :  
**Jacques Deferne**, président  
de La Ménestrandie  
**Marcel Ponseele**, facteur  
de hautbois, hautboïste  
**André-Marc Huwyler**, luthier

**16h00**  
**CONCERT**  
**Pierre Hantaï**, clavecin  
*Bach & Haendel*  
sur le clavecin de Jacob  
Stirnemann (1777) de la  
collection de La Ménestrandie,  
exposé au musée

## DIMANCHE 6 JUIN

**10h30**  
**CONFÉRENCE**  
par **Gilles Cantagrel**, écrivain  
et musicologue  
*Les instruments anciens  
et l'impact de  
leur redécouverte sur  
l'interprétation musicale.*

**11h30**  
**PARCOURS GUIDÉ**  
avec **Isabelle Burkhalter**  
et **Laurence Arimont**,  
médiatrices culturelles  
*Comment le Musée  
nous apprend la musique  
à travers ses collections :  
instruments, mais aussi ta-  
bleaux, gravures, mobilier...*  
Enfants bienvenus !

**14h30**  
**DÉBAT**  
*Modernes ou anciens,  
où en sommes-nous,  
et qui joue quoi ?*  
Animé par **David Meichtry**,  
journaliste, Espace2  
Invités :  
**Gilles Cantagrel**, musicologue  
et écrivain  
**Jérôme Capeille**, hautboïste,  
OSR  
**Philippe Dinkel**, directeur de  
la HEM de Genève et pianiste  
**Hervé Klopfenstein**, directeur  
de la HEM de Lausanne et  
chef d'orchestre  
**Stephan MacLeod**, chanteur  
**Marcel Ponseele**, hautboïste

**17h00**  
**CONCERT**  
**Gli Angeli Genève**  
Merula, Buxtehude, Tunder,  
Bach  
*Ich habe genung BWV 82*  
et quelques joyaux  
de la cantate baroque

**Stephan MacLeod**, basse  
**Marcel Ponseele**, hautbois  
**Gli Angeli Genève**